ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

УДК 811.11-112

Диалектная вариативность немецкого языка

П.В. Артюх, О.П. Колесникова
Донской государственный технический университет, г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация

Аннотация
Рассматривается диалектная вариативность современного немецкого языка. Проанализированы фонетические, лексические и грамматические особенности региональных вариантов немецкого языка, а также факторы, влияющие на их сохранение и трансформацию в условиях глобализации. Особое внимание уделяется процессам языкового выравнивания и взаимодействию диалектов со стандартным немецким языком. Новизна работы заключается в комплексном анализе современной диалектной ситуации с учетом социолингвистических опросов, что позволило получить более полное представление о статусе и функционировании диалектов в современном немецком языке. Исследование помогает глубже понять динамику диалектов в условиях изменений общества и технологий, а также их взаимодействие с нормами стандартного языка.

Ключевые слова: немецкий язык, диалекты, стандартный немецкий язык, региональные варианты, языковые изменения, глобализация

Для цитирования: Артюх П.В., Колесникова О.П. Диалектная вариативность немецкого языка. *Молодой исследователь Дона*. 2025;10(5):68–71.

Dialectal Variation in the German Language

Polina V. Artyukh, Olesya P. Kolesnikova
Don State Technical University, Rostov-on-Don, Russian Federation

Abstract
The article analyses the phenomenon of dialectal variation in the modern German language. Phonetic, lexical and grammatical features of the regional dialects of the German language have been analysed, as well as the factors influencing their preservation and transformation in the context of globalisation. Particular attention has been paid to the processes of dialect levelling and interaction of dialects with the standard German language. The novelty of the article lies in a comprehensive analysis of the status quo of the modern dialects taking into account the results of the sociolinguistic surveys. This enabled a more complete understanding of the status and function of dialects in the modern German language. The study contributes to deeper understanding of the dynamic development of dialects in the context of changing society and technology, as well as their interaction with the norms of the standard language.

Keywords: German language, dialects, standard German language, regional dialects, language changes, globalisation

For Citation: Artyukh PV, Kolesnikova OP. Dialectal Variation in the German Language. *Young Researcher of Don.* 2025;10(5):68–71.

Введение. В настоящее время одним из факторов, влияющих на динамику развития диалектов, являются внутренние процессы языковой эволюции. Поэтому, исследуя диалектную вариативность немецкого языка, необходимо более детально рассмотреть механизмы языковых изменений, происходящих внутри каждого диалекта. В результате таких изменений возникают новые фонетические, лексические и грамматические формы, которые могут отличать один диалект от другого и способствовать большей диалектной дифференциации. Таким образом, внутренняя динамика развития становится источником формирования специфических диалектных черт. Чтобы понять, действительно ли внутренние языковые процессы играют важную роль в формировании диалектной вариативности в немецком языке, важно проанализировать эти механизмы в историческом и современном контексте.

© Артюх П.В., Колесникова О.П., 2025

В эпоху глобализации и господства Hochdeutsch многие диалекты сталкиваются с угрозой исчезновения, что делает изучение и сохранение диалектной вариативности крайне актуальной задачей. Это диалектное разнообразие представляет собой не просто лингвистический феномен, но и ключевой аспект немецкой культуры и самоидентификации. Целью нашего исследования является систематизированный обзор данного явления, опираясь на социолингвистические исследования и учитывая сложность сбора достоверных статистических данных о диалектах, а также обоснование значимости их сохранения в контексте языковой эволюции.

Основная часть. Немецкий язык, который является родным для более чем ста миллионов человек и официальным языком Германии, Австрии, Лихтенштейна, а также одним из официальных языков в Швейцарии, Люксембурге и Бельгии, представляет собой сложную систему, включающую в себя литературный стандарт (Hochdeutsch) и множество различных диалектов.

Итак, диалект — это местный вариант языка, который используется частью этнического сообщества. Hochdeutsch, или литературный немецкий, выступает стандартом для образования, СМИ и официального общения. Однако в повседневной жизни многие немцы предпочитают использовать диалекты, которые значительно отличаются от Hochdeutsch на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях. Эта ситуация отражает исторический путь развития немецкого языка [1]. Его формирование как единого целого является относительно недавним событием (1871 год). До этого на территории современной Германии существовало множество независимых государств и племен, говоривших на различных диалектах. Великие переселения народов, миграции и исторические пути развития отдельных регионов привели к формированию и закреплению региональных языковых различий [2]. Например, переселение алеманнов в раннее Средневековье обусловило современное распространение алеманнских диалектов в Баден-Вюртемберге, частях Баварии, Австрии, Швейцарии, Лихтенштейне и Эльзасе. В Германии насчитывается более 60 диалектов, каждый из которых обладает уникальными особенностями [3]. Произношение гласных и использование специфической лексики могут значительно варьироваться даже в соседних регионах. Сравнение баварского, алеманнского и нижненемецкого диалектов ярко демонстрирует это разнообразие. Стандартизация образования и процессы глобализации, безусловно, оказывают давление на диалекты, вызывая их уменьшение и смешение. Тем не менее, диалекты продолжают играть ключевую роль в культурной идентичности немцев и активно используются в неформальном общении, что подчеркивает важность их сохранения [1].

Диалектный ландшафт Германии условно делится по линии Дюссельдорф — Магдебург — Франкфурт-на-Одере на три зоны: нижненемецкий (север), средненемецкий (центр) и верхненемецкий (юг). Нижненемецкий (Plattdeutsch), распространённый на севере и в соседних Нидерландах и Дании, значительно отличается от литературного немецкого (Hochdeutsch). Верхненемецкий, охватывающий юг Германии, Австрию, Лихтенштейн и часть Швейцарии, включает алеманнский, баварский, франконский и швабский диалекты, объединенные такими чертами, как вторая палатализация [4]. Средненемецкий занимает промежуточное положение, сближаясь с литературным немецким. Важно отметить, что границы между этими группами размыты, внутри каждой существует множество локальных вариаций [5].

Ярким примером диалектных различий служат лексические и фонетические особенности. Так, слово «суббота» на севере Германии — *Sonnabend*, а в стандартном немецком — *Samstag; «мести» — fegen (север) и kehren (стандарт); «мясник» — Schlachter (север) и Fleischer (юг); «чашка» — Tasse (стандарт) и Schalle (юго-запад).* Фонетические различия проявляются в произношении гласных и согласных. Значимость этих различий для взаимопонимания подчеркивал еще М.В. Ломоносов, отмечая, что носители разных немецких диалектов могут испытывать трудности в общении.

Ключевым фактором, обусловившим различия между Oberdeutsch, Mitteldeutsch и Niederdeutsch, является второе немецкое перемещение согласных (Lautverschiebung) [6]. Наиболее сильные изменения произошли в южнонемецких диалектах, затронув согласные k, p, t, d, g. Однако Lautverschiebung — лишь один из аспектов диалектного разнообразия; лексические и грамматические различия также играют значительную роль.

Южнонемецкие диалекты характеризуются рядом фонетических особенностей. Например, заменой s на sch *(Was machst du? → Was machscht du?)*, использованием уменьшительно-ласкательных суффиксов -le *(Spätzle)* и -li *(Müsli в швейцарском немецком).* В северонемецких диалектах наблюдается замена s на t в конце слов *(das → dat)*. Берлинский диалект выделяется своими особенностями, такими как *ick (я) и dat (это).*

В диалектах наблюдаются различия в грамматике, которые проявляются в изменении рода существительных и использовании вспомогательных глаголов в прошедшем времени. Лексические отличия играют важную роль в недопонимании между носителями различных диалектов, охватывая широкий диапазон слов от повседневной лексики до специальных терминов.

Стоит отметить, что разнообразие немецких диалектов проявляется не только в фонетике, лексике и грамматике, но и в таких, казалось бы, простых речевых актах, как приветствие и прощание. Например, на юге Германии и в Австрии часто можно услышать *«Grüss Gott!» (буквально «Приветствуй Бога!») или «Servus!»,* в то время как на севере, особенно в прибрежных регионах, распространен лаконичный «*Moin*!». Эти различия в приветствиях и прощаниях, наглядно демонстрируют региональную специфику языка и являются лишь одним из многих аспектов богатого диалектного разнообразия Германии.

Согласно исследованию, которое было проведено институтом общественного мнения YouGov (21–24 сентября 2012 года, 1048 респондентов), были выявлены интересные особенности восприятия немецких диалектов, как это подробно показано на рис. 1 [7]. Северонемецкий (гамбургский) и баварский оказались самыми популярными, получив 29 % и 27 % голосов соответственно. Наименьшей симпатией пользуется саксонский диалект (8 %), а также кельнский и берлинский (13 % и 11 % соответственно).

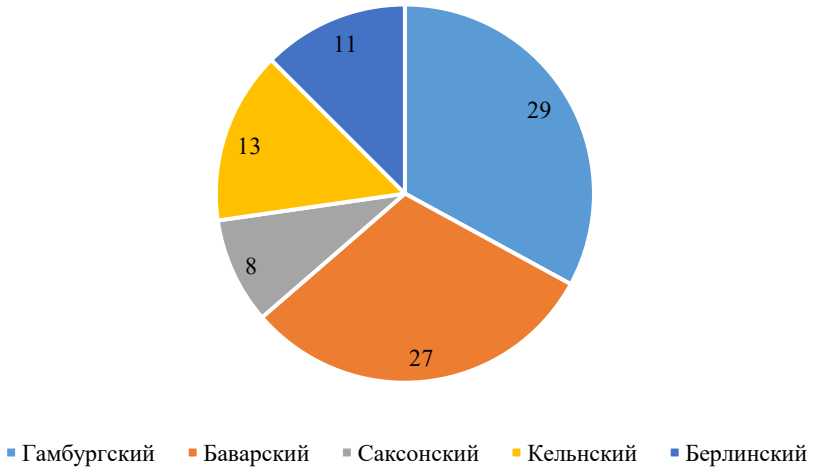

Рис. 1. Результаты опроса института общественного мнения YouGov [7]

Результаты демонстрируют явное предпочтение диалекта собственной местности. Так, на востоке Германии саксонский и берлинский диалекты значительно популярнее, чем в среднем по стране, а на западе — баварский и кельнский. Интересно, что северонемецкий диалект пользуется одинаково высокой популярностью как на западе, так и на востоке Германии (29 %). Это делает его своеобразным объединяющим фактором в восприятии диалектного разнообразия. В целом исследование подтверждает, что диалекты продолжают играть важную роль в формировании региональной идентичности и восприятия языка в Германии [7].

Заключение. Диалектная вариативность немецкого языка представляет собой сложный и многогранный феномен, отражающий богатую историю и культурное разнообразие немецкоязычного пространства. Исследование подтвердило, что внутренние языковые изменения, происходящие в немецких диалектах, играют ключевую роль в формировании и укреплении диалектной вариативности. Они определяют специфичные фонетические, лексические и грамматические формы немецких диалектов и способствуют их динамичному развитию как в историческом, так и в современном контексте.

Опираясь на социолингвистическое исследование института общественного мнения YouGov, удалось выявить и проанализировать ключевые особенности восприятия немецких диалектов. Анализ опроса показал, что восприятие немецких диалектов носит дифференцированный характер. В ходе опроса было выявлено явное предпочтение гамбургского и баварского диалектов, а также тенденция к симпатии к диалектам собственной местности. Таким образом, диалекты, являясь неотъемлемой частью языковой системы, играют важную роль в формировании региональной идентичности и обогащают язык в целом.

Практическая значимость работы заключается в возможности разработки эффективных стратегий по изучению и поддержке диалектов благодаря систематизации данных о их динамике и восприятии. Несмотря на тенденции к стандартизации и влияние глобализации, сохранение диалектов остается актуальной задачей, способствующей сохранению культурного наследия и лингвистического богатства Германии. Дальнейшие исследования диалектной вариативности немецкого языка позволят более глубоко понять этот феномен и разработать эффективные стратегии по его сохранению и изучению. Перспективными направлениями для будущих исследований могут стать анализ влияния современных цифровых технологий на эволюцию диалектов и разработка новых методов их популяризации и преподавания.

Список литературы

1. Сорокина Е.А., Орлова А.А. Проблема территориального разделения немецкого языка. *Вестник Шадринского государственного педагогического университета*. 2020;(2(46)):241–244.

2. Колесникова О.П. Der Einfluss der Migration auf die deutsche Sprache. В: *Труды международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Информационно-коммуникативная культура: наука и образование»*. Ростов-на-Дону, 16–22 апреля 2018 года. Ростов-на-Дону: ДГТУ; 2018. С. 159–161.

3. Жирмунский В.М. *Немецкая диалектология*. 2-е изд. Москва: Ленанд; 2021. 636 с.

4. *Сравнение диалектов языка на территории Германии*. URL: http://www.de-web.ru/article/read/sravnenie-dialektov-jazyka-na-territorii-germanii.html (дата обращения: 21.07.2025).

5. Денисова Л.М. Основные диалекты немецкого языка: особенности применения при изучении языка. *Международный журнал гуманитарных и естественных наук*. 2024;(6–2(93)):43–47.

6. Baßler H, Spiekermann H. Dialekt und Standardsprache im DaF-Unterricht. Wie Schüler urteilen – wie Lehrer urteilen. *Linguistik Online.* 2001;9(2). https://doi.org/10.13092/lo.9.966

7. *Umfrage: Norddeutsch ist beliebtester Dialekt.* URL: https://yougov.de/politics/articles/4441-umfrage-sachsisch-ist-der-unbeliebteste-dialekt (accessed: 13.03.2025).

Об авторах:

Полина Владимировна Артюх, студентка кафедры «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация» Донского государственного технического университета (344003, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1), artuxpolin@yandex.ru

Олеся Петровна Колесникова, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация» Донского государственного технического университета (344003, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1), Ole-ole-olesija@yandex.ru

Конфликт интересов: **авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.**

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи.

About the Authors:

Polina V. Artyukh, Student of the Scientific and Technical Translation and Professional Communication Department, Don State Technical University (1, Gagarin Sq., Rostov-on-Don, 344003, Russian Federation), artuxpolin@yandex.ru

Olesya P. Kolesnikova, Cand.Sci (Philology), Associate Professor of the Scientific and Technical Translation and Professional Communication Department, Don State Technical University (1, Gagarin Sq., Rostov-on-Don, 344003, Russian Federation), Ole-ole-olesija@yandex.ru

Conflict of Interest Statement: **the authors declare no conflict of interest.**

All authors have read and approved the final manuscript.